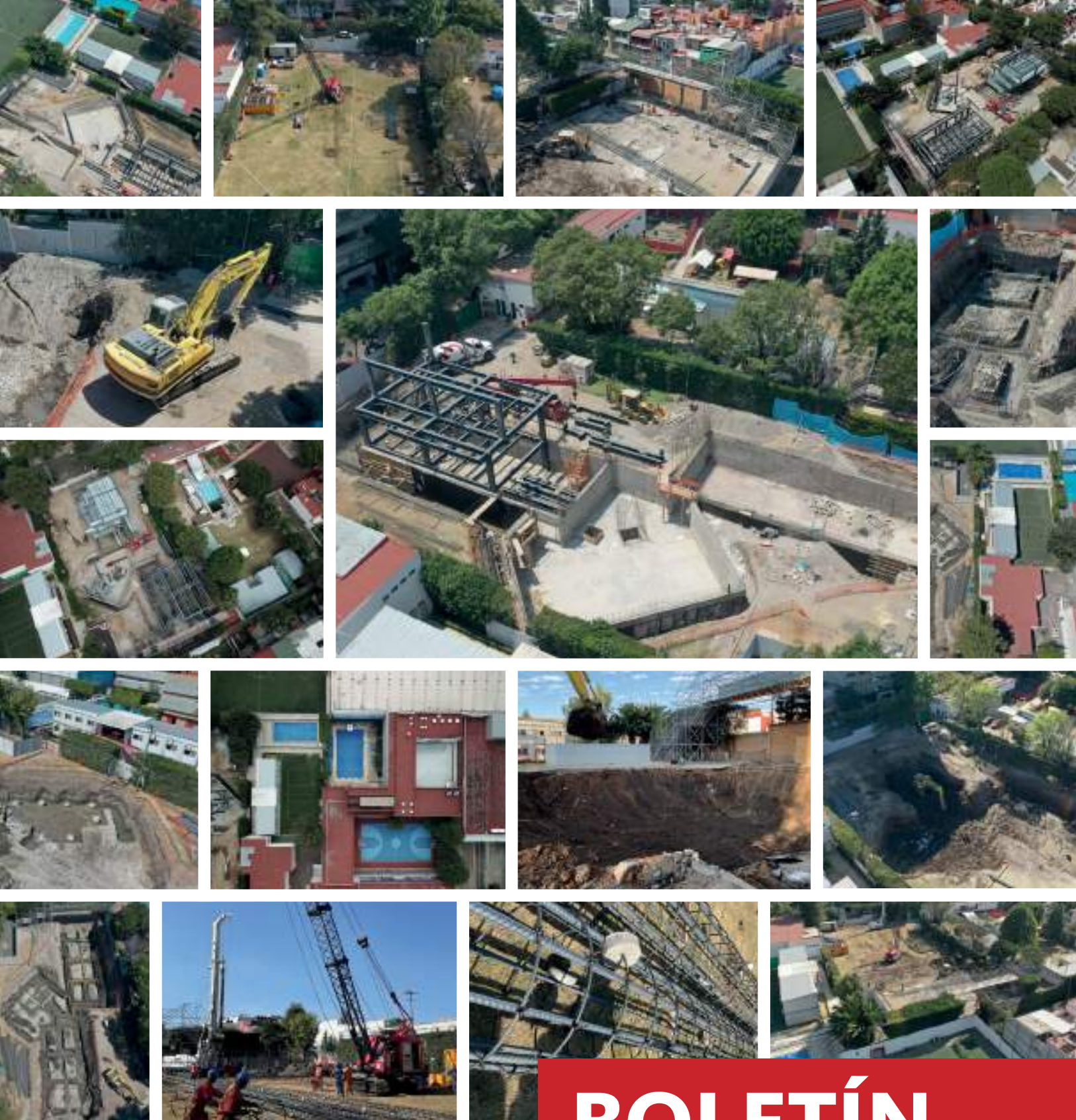




BOLETÍN

JULIO, 2022 | NO. 84



Colegio Suizo de México, A.C.
 Schweizerschule México
 CDMX | Cuernavaca | Querétaro

ÍNDICE

- 1 Editorial

CAMPUS CDMX

- 4 Idea, proyecto, ejecución y realidad
5 Arquitectura que educa
6 Taller Constructivo
7 Preocupados por el medio ambiente
8 Nuevo espacio de Arte
10 Eventos CDMX
12 11ª Feria del Libro

CAMPUS CUERNAVACA

- 13 Zweites Jahr "Jugend debattiert"
Nordamerika
14 Feria de Ciencias 2022
15 Die Waldtage Días en el bosque
16 Eventos Cuernavaca

CAMPUS QUERÉTARO

- 20 Semana de Profesiones
21 Feria del Libro 2022
22 Ethics Bowl 2022
23 Sporttag 2022
24 Schwimmfest 2022
25 Último día G3

26 Profesorado que se va, CDMX
28 Profesorado que se va, Cuernavaca
30 Profesorado que se va, Querétaro
31 Retiro Directivo
32 Urlaubszeit – Lesezeit

COLEGIO SUIZO DE MÉXICO

EDITOR RESPONSABLE: Jörg Wiedenbach

EDITORIA: Gabriella Ruff

COLABORADORES: Beatriz Alonso, Miguel Ángel Arenas, Sabrina Balestra, Israel Cacho, Pilar Carrión, Pedro Cerisola y Weber, Arturo Fernández, Tim Frischknecht, Andrea García, Gabriela Hernández, Juan Pablo Hernández, Bettina Huber, Peter Krieger, Melanie Loske, Nicole Lünsdorf, Nely Maldonado, Mariela Pérez, Aurelio Reyes, Daniela Ring, Miguel Ángel Rodríguez, Gabriella Ruff, Andrea Schöndube, Fernanda Sordo, Melanie Stahel, Sandra Stauffer, Jonas Stetter, Florian Straub, Bernhard Stuflesser, Kebia Urdapilleta, Dilip Verma, Jörg Wiedenbach.

DISEÑO: Sandra Poceros, sandrapoceros@gmail.com

Las opiniones expresadas en los diferentes artículos no necesariamente reflejan las posturas oficiales del Colegio Suizo.

Boletín cuatrimestral | boletincsm@csm.edu.mx

FOTO DE PORTADA:

Proyecto San Borja



EDITORIAL

Por **Jörg Wiedenbach**, Director General CSM



El Colegio Suizo en Movimiento CSM in Bewegung

Hemos titulado este Boletín “CSM en Movimiento” por dos razones:

1. Con el inicio del año escolar 2021/22 regresó la vida a nuestra escuela en los tres campus. Desde agosto pasado tenemos alumna(o)s que vienen a clases y abandonamos poco a poco el modelo híbrido. Esta primavera regresaron también los eventos escolares como la Feria del Libro y el Schwimmfest, entre otros. Los grupos de la Generación 22 de la CDMX y Cuernavaca salieron a campamentos en Cozumel y Puerto Escondido, y por primera vez en dos años celebramos las graduaciones de la manera acostumbrada y con fiestas después de las ceremonias oficiales. De hecho, fueron tantos eventos que no logramos cubrir todos en esta edición del Boletín. Gracias a toda la comunidad por la organización y participación, los eventos escolares son parte fundamental de la cultura del colegio y del enlace entre la cultura suiza y mexicana.
2. Finalmente, a fines de noviembre 2021 celebramos la obtención de los permisos para nuestro proyecto “San Borja” y a partir de diciembre empezamos la construcción de la

Wir haben diesen Newsletter aus zwei Gründen “CSM in Bewegung” genannt:

1. Mit dem Beginn des Schuljahres 2021/22 ist an allen drei Standorten unserer Schule wieder Leben eingelebt. Seit August letzten Jahres sind die Schülerinnen und Schüler zurück in der Schule und das Hybridmodell wird nach und nach aufgegeben. In diesem Frühjahr fanden auch wieder Schulveranstaltungen wie die Buchmesse und das Schwimmfest statt. Die Gruppen der Generation 22 aus CDMX und Cuernavaca fuhren ins Lager nach Cozumel und Puerto Escondido, und zum ersten Mal seit zwei Jahren feierten wir die Abschlüsse auf die übliche Weise und mit Partys nach den offiziellen Zeremonien. Es gab sogar so viele Veranstaltungen, dass wir es nicht geschafft haben, sie alle in dieser Ausgabe des Bulletins zu ernennen. Dank der Beteiligung der gesamten Gemeinschaft an Organisation und Durchführung, sind die Schulveranstaltungen ein grundlegender Bestandteil der Schulkultur und der Verbindung zwischen der Schweizerischen und Mexikanischen Kultur.
2. Ende November 2021 feierten wir den Erhalt der Genehmigungen für unser Projekt “San Borja”

primera fase que consiste en dos edificios de tres pisos para las artes, carpintería, música, horario extendido y la Preparatoria. Esto nos va a permitir eliminar las aulas provisionales que estamos rentando desde el terremoto de septiembre 2017 cuando tuvimos que demoler el antiguo edificio del Club Suizo. En las siguientes páginas van a encontrar artículos sobre la obra desde diferentes puntos de vista, así como un resumen de los trámites y permisos en el ramo de medio ambiente. La portada muestra el avance que tiene la obra desde diciembre, y la contraportada renders de cómo quedarán los edificios terminados.

En el código QR al final de este artículo, pueden encontrar el primer texto que publicamos en el Boletín 58 en octubre 2013 con una descripción detallada del proyecto. Ahora, mucha gente se va a preguntar, ¿por qué tardamos tanto en sacar el proyecto adelante? Para obtener el uso de suelo para los volúmenes de construcción fue necesario fusionar los tres predios de Nicolás San Juan, Gabriel Mancera y San Borja; este trámite se concluyó en diciembre 2016. Por las leyes de la CDMX esto generó un impuesto equivalente al 10% de los terrenos fusionados. Posteriormente, se empezaron

und ab Dezember begannen wir mit dem Bau der ersten Phase, die aus zwei dreistöckigen Gebäuden für Kunst, Schreinerei, Musik, Kinderhort und dem Gymnasium besteht. Damit können wir die provisorischen Klassenzimmer abschaffen, die wir seit dem Erdbeben im September 2017 gemietet haben, als wir das alte Swiss Club-Gebäude abreißen mussten. Auf den folgenden Seiten finden Sie Artikel über die Arbeiten aus verschiedenen Blickwinkeln sowie eine Zusammenfassung des Umweltverfahrens und der Genehmigungen. Die Titelseite zeigt den Baufortschritt seit Dezember, die Rückseite zeigt Renderings der fertigen Gebäude.

Mit dem QR-Code am Ende dieses Editorials gelangt man zum ersten Text welcher das Projekt San Borja im Detail beschreibt. Dieser wurde im Oktober 2013 im Boletín 58 publiziert. Nun werden sich viele fragen, warum es so lange gedauert hat, das Projekt auf den Weg zu bringen. Um die Landnutzung für das Bauvolumen zu erhalten, war es notwendig, die drei Grundstücke von Nicolás San Juan, Gabriel Mancera und San Borja zusammenzulegen; dieser Prozess wurde im Dezember 2016 abgeschlossen. Nach den Gesetzen der CDMX führte dies zu einer Fusionssteuer in Höhe von 10 % des Wertes des fusionierten Grundstücks. Nach dem Zusammenschluss begann der Papierkram



los trámites en materia de impacto urbano, impacto ambiental, agua, etc. –una parte está descrita en el artículo en la página 7–. La burocracia ha sido grande y a partir del 2020 todo se alentó aún más por la pandemia y por el hecho de que muchas dependencias estuvieron cerradas o trabajando a medio ritmo. Durante la segunda mitad del 2021 logramos cubrir todo y terminar la fase final con el ayuntamiento de Benito Juárez, quien nos otorgó la tan deseada Manifestación de Construcción con fecha de 18 de octubre 2021.

Haciendo retrospectiva al año escolar 2021/22, quiero agradecer a todo nuestro personal que logró la transición exitosa de una fase de año y medio en confinamiento en casa hacia una operación escolar normal con todo lo que implica. No fue fácil y estamos conscientes que implicaba mucho esfuerzo y energía por parte de todas y todos. También quiero agradecer a las familias por apoyar a la Institución, por la confianza en esta etapa crítica y por la comprensión, ya que no todo fue perfecto en la forma “remota” que estuvimos operando. Les deseo un feliz y relajante verano y nos vemos de regreso el 29 de agosto para iniciar el siguiente ciclo escolar. ●

in Bezug auf die städtebaulichen Auswirkungen, die Umweltauswirkungen, das Wasser usw., von denen einige in dem Artikel auf Seite 7 beschrieben werden. Die Bürokratie war groß und wurde ab 2020 durch die Pandemie und die Tatsache, dass viele Behörden geschlossen waren oder nur mit halber Kraft arbeiteten, weiter gefördert. In der zweiten Jahreshälfte 2021 konnten wir schließlich alles abdecken und die letzte Phase mit dem Rathaus von Benito Juárez abschließen, das uns am 18. Oktober 2021 die lang erwartete Baubewilligung erteilte.

Im Rückblick auf das Schuljahr 2021/22 möchte ich mich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern bedanken, die den Übergang von der eineinhalbjährigen Phase des „Homeschoolings“ zum Schulbetrieb mit allem, was dazu gehört, erfolgreich bewältigt haben. Es war nicht einfach, und wir sind uns bewusst, dass dies für alle Beteiligten mit viel Mühe und Energie verbunden war. Ich möchte auch den Familien dafür danken, dass sie die Schule unterstützt haben, für ihr Vertrauen in dieser kritischen Phase und für ihr Verständnis dafür, dass in der “online” Art und Weise, wie wir gearbeitet haben, nicht alles perfekt war. Ich wünsche Ihnen einen schönen und erholsamen Sommer und wir sehen uns am 29. August wieder, wenn das neue Schuljahr beginnt. ●



La primera publicación con la descripción del proyecto San Borja en octubre 2013 en el Boletín 58.

Die erste ausführliche Veröffentlichung mit der Beschreibung des Projekts San Borja im Oktober 2013 im Boletín 58.



IDEA, PROYECTO, EJECUCIÓN Y REALIDAD



Por Pedro Cerisola y Weber, arquitecto a cargo del proyecto San Borja

Las ideas, cuando no se concretan, permanecen como ilusión y buenas intenciones, sin importar cuántas personas las compartan o celebren. Igualmente, un proyecto arquitectónico que pudiera merecer los mayores premios no vale ni siquiera el papel en que está dibujado si no se construye.

Lo mismo pasa con las obras. No existe peor obra, que aquella que se inicia y se deja inconclusa y consecuentemente no se utiliza.

Es por eso, que el proyecto de ampliación del Colegio Suizo de México contempló desde el inicio, y como parte integral del programa entregado por la Dirección del Colegio, la construcción en etapas que pudieran ser utilizadas independientemente: 1) los cuerpos de aulas, 2) la alberca, 3) el gimnasio, cafetería y área de usos múltiples.

Actualmente, después de un viacrucis de trámites, gestorías y burocracia, el cuerpo de aulas se encuentra en construcción, gracias a la tenacidad y persistencia de la Dirección del Colegio.

La obra avanza a un ritmo acelerado, en parte porque el proyecto, en adición a los conceptos arquitectónicos de proporción de los espacios, secuencias en los recorridos, funcionalidad, etcétera, está concebido y organizado modularmente con elementos prefabricados que se pueden habilitar en taller para llegar a la obra solamente para su montaje y ajuste final; lo que permite abrir y avanzar en varios frentes de manera simultánea y no secuencial.

Se puede fabricar la estructura, al mismo tiempo que los paneles de lámina porcelanizada de muros y fachadas, o los paneles acústicos de los salones. Esto también fue parte del requerimiento de identidad (Swissness), incluido como parte integral del programa de diseño que se nos entregó.

En el estado actual que tienen los trabajos, puede apreciarse la verdadera magnitud y proporciones de los espacios interiores y exteriores. Transitamos de la idea a la ejecución, del proyecto a la obra y de la ilusión a la realidad.

Es una obra que suma el trabajo, compromiso y talento de muchas personas: El equipo de Dirección, maestra(o)s, padres de familia, miembros de la comunidad suiza en México, arquitecta(o)s, diseñadores, artistas plásticos, estructuristas, especialistas de diversas disciplinas y por supuesto, patrona(o)s.

Hoy se incorporan residentes, responsables de obra, técnicos y obrera(o)s. En el tiempo, conforme se siga avanzando, seremos más quienes podamos compartir la satisfacción de un trabajo bien hecho.

La ampliación del Colegio Suizo de México podrá eventualmente ser un ícono en el paisaje urbano; pero indudablemente el mayor premio será la sonrisa y alegría de quienes lo vivan. Asimismo, su gusto por ir a recibir clases o impartirlas y por todas las experiencias que aquí se generen. Esa ilusión fue durante la etapa de proyecto, el mayor motivador y con el inicio de su construcción, está en camino de pasar de idea a realidad.

Quiero expresar particular gratitud al Maestro Juan Luis Díaz y al Ingeniero Francisco Enríquez, quienes dieron lo mejor de ellos para que el proyecto sea lo que es y que desafortunadamente ya no se encuentran con nosotros. ●

ARQUITECTURA QUE EDUCA

La nueva sede del CSM, Campus CDMX

Por Peter Krieger, Doctor en Historia del Arte (Universidad de Hamburgo), Investigador en el Instituto de Investigaciones Estéticas y Profesor en el Posgrado en Arquitectura de la UNAM

Los camiones estacionados en Nicolás San Juan anuncian que hay obras de construcción en el Colegio Suizo. Su carga son monumentales vigas de acero, que configurarán el esqueleto de los nuevos edificios del campus, la preparatoria, las instalaciones para la educación artística, musical y deportiva, además de una nueva cafetería. Las vigas van a constituir una eficiente modularidad constructiva. Este diseño ingenieril y arquitectónico cumple funciones estáticas, pero también expresa valores simbólicos.

La arquitectura de un colegio debe irradiar seguridad, estabilidad y transparencia, indicando un espíritu abierto. Una escuela no es un cuartel militar, sino la materialización de los principios educativos que Heinrich Pestalozzi promovió: fortalecer la creatividad, la inteligencia y la ética social de jóvenes miembros de una sociedad democrática. Una buena escuela expresa, por medio de su perfil constructivo-espacial, un aprendizaje con compromiso, responsabilidad y afecto. Las formas arquitectónicas eficaces generan un ambiente de enseñanzas productivas. Cada espacio del nuevo conjunto en el campus del CSM, las secuencias de los patios que alternan con los claustros de las aulas y las naves deportivas buscan cumplir con esta función educativa. Sin duda, la arquitectura es un arte con efectos pedagógicos: cada espacio bien diseñado será una retroalimentación valiosa para la comunidad del Colegio.

Por supuesto, el nuevo conjunto también se comunicará al exterior, al espacio urbano, tan heterogéneo y caótico como descompuesto, lo que predomina en CDMX. El bloque que emergerá durante los próximos años en las calles de Nicolás San Juan y San Borja, promueve los valores del Colegio Suizo

en el espacio público. No es otra arquitectura banal, genérica, sino será un fuerte signo que emitirá un mensaje a la vida cotidiana: el compromiso estético y espacial de una institución educativa, genera cualidades escenográficas, hace resaltar un nuevo hito urbano.

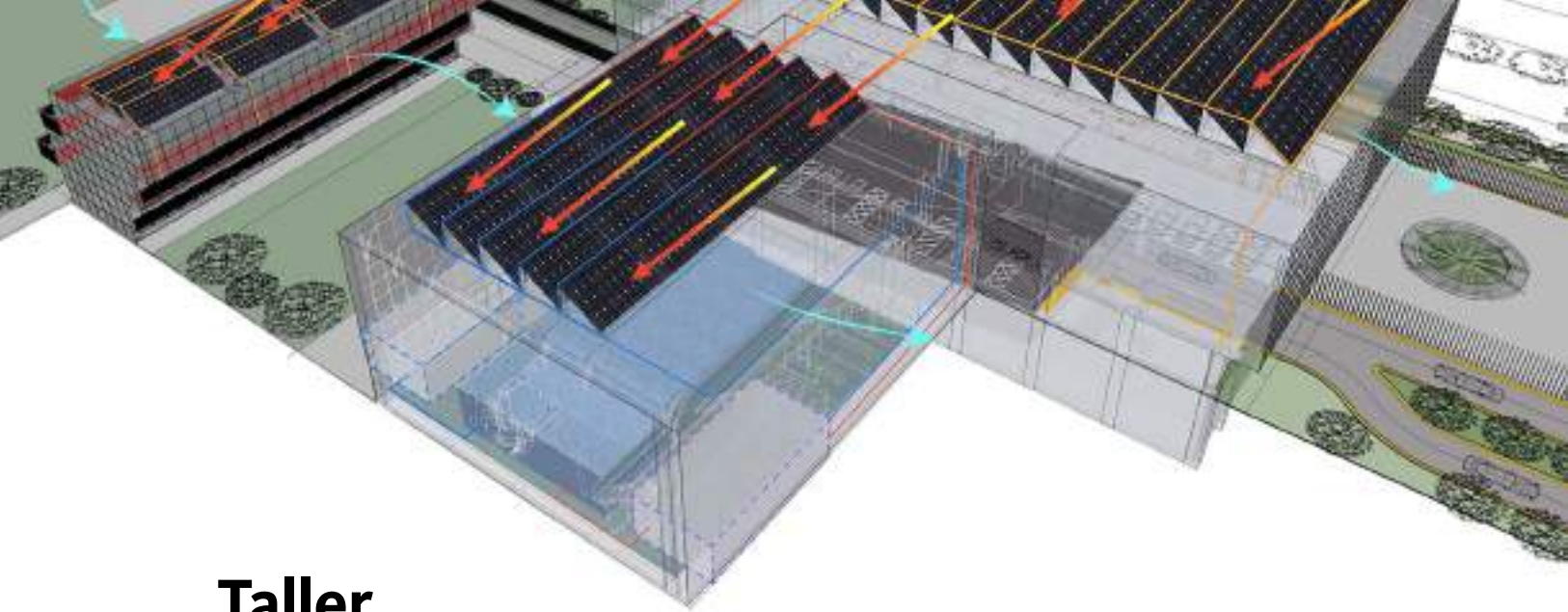
También representará una comunicación visual de la comunidad suiza en México, expresando lo que una vez el gran historiador Jakob Burckhardt formuló: la arquitectura evidencia el carácter de naciones, culturas y tiempos.



Más allá de estos simbolismos inherentes al nuevo conjunto del CSM, cabe mencionar que el proyecto cumple con los altos estándares ambientales, requeridos en estos tiempos críticos del cambio climático. Los arquitectos emplean materiales de alta resistencia y durabilidad, aplican un sistema de reciclaje del agua, e instalan un sistema de paneles solares con celdas fotovoltaicas para la generación de energía limpia. Hay iluminación y ventilación natural de las aulas – es decir, sin el uso no sustentable de la dañina luz de neón y del aire condicionado.

Como medida de protección en contra del ruido del tráfico vehicular y aéreo van a instalar el sistema Fan&Coil, para tener la opción de dar clases con ventana cerrada en momentos de elevados niveles de contaminación acústica. Solo falta, como broche de oro del proyecto, una buena y responsable planeación paisajística del campus, que no sólo fomente la llamada “xero-jardinería” sin riego de agua, sino que también sirva como laboratorio a cielo abierto para el aprendizaje escolar de la ecología.

Esperamos que la continua llegada de camiones con material al sitio de construcción en Nicolás San Juan ayude a crear un conjunto educativo sobresaliente y ejemplar dentro de nuestra megalópolis, donde nos toca vivir. ●



Taller CONSTRUCTIVO

Por Arq. Arturo Fernández, Taller Constructivo S.A. de C.V.



En nuestra empresa, Taller Constructivo S.A. de C.V., estamos muy orgullosos de estar a cargo de la Gerencia del Proyecto de la ampliación y modernización de las instalaciones del Colegio Suizo de México, institución de excelencia educativa y que ha sido catalogada por varios años como una de las mejores en la Ciudad de México.

Desde el inicio del proyecto, hace alrededor de ocho años, se ha buscado que toda(o)s la(o)s colaboradores, concursantes y contratistas cumplan con la especialización necesaria en cada una de las ramas para poder tener unas instalaciones que correspondan a los ideales educativos de la institución. Con esto en mente, se convocaron a la(o)s mejores arquitecta(o)s para el concurso del proyecto y su implementación, y del mismo modo se ha estado haciendo con los diferentes contratistas, materiales, instalaciones y terminados involucrada(o)s en la obra que, después de mucho batallar, se ha podido iniciar después de cumplir con todos los requisitos legales vigentes. Se ha buscado lo mejor en cada rama, siempre pensando en toda(o)s la(o)s integrantes de la comunidad educativa. La innovación y la formación integral que busca la excelencia del alumnado, tiene como uno de sus elementos importantes el contar con las instalaciones adecuadas para ello.

Para lograr lo anterior, además de analizar cuidadosamente todo el programa arquitectónico y su solución, la orientación y ubicación óptima de las diferentes áreas, el uso de energías limpias y reutilización al máximo del agua, así como el impacto mínimo posible al ambiente, árboles y áreas verdes, se han emprendido también obras en el entorno del Colegio, en beneficio de la comunidad circundante. Mejoras en los servicios urbanos como iluminación, señalizaciones, áreas verdes y comunicaciones están siendo implementadas. La enseñanza se transmite necesariamente a través del ejemplo.

En un futuro próximo, el trabajo y esfuerzo de toda la comunidad del Colegio Suizo, de la cual actualmente nos sentimos parte, se verá recompensada con las instalaciones de una institución que se encuentra a la altura de las mejores, no solo de la ciudad, sino del país.

Por todo lo anterior, felicitamos a toda(o)s ustedes por llevar a cabo esta magna obra que perdurará por muchos años como un ejemplo a seguir en otras instituciones similares. ¡Enhorabuena! ●

En el Colegio Suizo de México estamos preocupados por el MEDIO AMBIENTE

Por Mtro. Israel Cacho, Perito Ambiental

Como parte de los trámites necesarios para la obtención de la Manifestación de Construcción para la ampliación de las instalaciones del Campus CDMX se han tenido que obtener, entre otros, los siguientes documentos:

- *Dictámen de Impacto Urbano SEDUVI/ DGCAU/1110/2020*, que tiene por objeto evaluar y dictaminar las posibles influencias o alteraciones causadas al entorno urbano o urbano ambiental por algún proyecto público o privado en el área donde se pretenda realizar, con el fin de establecer las medidas adecuadas para la prevención, integración y/o compensación para integrarla al entorno urbano, a la vialidad, a la estructura socioeconómica, a la infraestructura y a la imagen urbana.
- Proyecto aprobado por la Secretaría de Movilidad para *mejoras urbanas en circulaciones peatonales y ciclistas de la zona*.
- Aprobación del *Sistema de Tratamiento y Recirculación de Agua* y su reaprovechamiento en las zonas verdes del mismo Colegio.
- Aprobación e implementación del *proyecto de Generación de Energía Eléctrica Limpia* a través de celdas fotoeléctricas en la azotea de las nuevas instalaciones.
- Proyecto de *calentadores solares* en la azotea de la nueva alberca, para la reducción del uso de combustibles en el mantenimiento de la temperatura del agua.
- Proyecto de *mantenimiento, reubicación y sustitución de árboles* afectados por las obras del Colegio.
- Control del *manejo de los residuos sólidos* producto de la obra y su correcta disposición de los mismos.
- Control y manejo adecuado de la emisión de ruidos en la obra, medidos constantemente con equipo especializado.

Estos trámites y permisos han sido coordinados por ERUE Consultores, cuyo CEO es el M.U. Israel Cacho Silva, empresa especialista en Urbanismo, así como en políticas de suelo y técnicas de análisis del entorno. •



Nuevo espacio de ARTE

Por Melanie Loske y Marielda Pérez,
Profesoras de Arte, Campus CDMX

Actualmente, los salones de arte están distribuidos entre el salón 23 y cuatro contenedores de lámina gris, situados en el área de San Borja.

Después de varios años de espera, por fin está sucediendo: la construcción del nuevo edificio. Por ello, hace unas semanas, el directivo nos invitó a ver los planos de los nuevos salones de arte, carpintería y música. Pudimos revisar la distribución de los espacios, los cuales serán muy amplios, y de aspectos relevantes: la ubicación de los enchufes, las bodegas para mantener el orden y las piezas en proceso, tarjas, ventilación (tan indispensable para prevenir malestares al usar solventes y materiales pestilentes), iluminación, en fin, cuestiones técnicas, pero importantes.

Al finalizar la reunión, Jörg Wiedenbach nos pidió que escribiéramos unas breves palabras sobre los espacios de arte y el cambio al nuevo edificio. De esta manera, los siguientes párrafos son reflexiones, tanto de Marielda como mía (Melanie L.), de los espacios actuales de arte y la ilusión de construir uno en conjunto.



Para el arte, el espacio es como una piel que divide lo que viene del exterior con lo que se trabaja y crea dentro.

«El arte no cambia nada, el arte te cambia a ti.»
–David Lynch

A veces lo provisional dura más de lo esperado, meses o incluso años... En esos casos, solo queda practicar la paciencia y disfrutar lo que sí se tiene. Los contenedores han sido uno de los refugios temporales de arte por ya varios años. Un espacio gris, ubicado en las lejanas canchas de frontón, con cortinas azules pesadas de oficina como de los 90s, donde las mesas muestran sin vergüenza las cicatrices causadas por un burdo manejo inexperto de alguna herramienta. Si esos muebles hablaran tendrían mil historias: risas, llantos, alegrías y frustraciones; soluciones y giros inesperados; si aquellos muebles hablaran...

Varias de esas historias ya me han tocado. He sido testigo desde la presión ejercida sobre una cartulina que, al ser perforada por el cúter, no contaba con la protección de una tabla de corte; hasta ver el rostro gozoso de una mente creativa que ha llegado a un punto medular en su proceso plástico.

Este contenedor, al cual pronto diremos ¡adiós!, ha sido un gran aliado y cómplice en las clases: nos ha aguantado en horarios dispares, ¡hasta en sábados!; con grupos masivos trabajando todos al mismo tiempo, entrando y saliendo vertiginosamente; o grupos casi individuales, donde cada uno es dueño de tres mesas. Hemos llegado a salir a altas horas de la noche en momentos de montaje, donde el caos y las prisas son inminentes, donde el contenedor parece un campo de batalla.

Me despido de este contenedor agradecida y feliz por habernos albergado estos años y, sobre todo, con la ilusión de construir otro refugio de arte en el nuevo edificio.

– Melanie Loske



Me despido del salón 23, que por siete años me ha acogido y ha contenido nuestras ideas, experiencias y procesos. Tanto el espacio como los que pasamos por ahí cambiamos, nos transformamos y crecimos. En su remodelación, el pizarrón de 1971 se jubiló; los muebles fueron rejuvenecidos y el piso ha sido sustituido por uno de la más alta calidad. Por ese salón han pasado papás y mamás, maestra(o)s, niña(o)s de primaria, secundaria y hasta proyectos de CAS han utilizado el espacio. El salón 23 ha sido un nido de creatividad individual y colectiva, el cual disfruté y cuidé mucho, lo llené de motivaciones, ideas y posibilidades. Agradecida me despido de este espacio, llevándome los recuerdos y experiencias que he construido y me han construido.

– Marielda Pérez

Juntas nos imaginamos un espacio donde podamos jugar con las posibilidades plásticas y seguir explorando los límites de la creatividad individual y colectiva. Un espacio donde los pequeños y los grandes intercambien sus procesos; donde la experimentación y la reflexión sucedan a través de la expresión de ideas no obvias.

Un salón donde el arte no se quede encerrado, que salga del aula; que se vean esas mentes creativas y propositivas, hablando de sentimientos y emociones a partir de colores y texturas, intenciones y conceptos; ideas y reflexiones.

Ese espacio, el que aún no existe, pero ya amamos y deseamos habitar, nos llena de emoción, curiosidad y expectativa; nos inyecta de energía para planear y proponer formas de trabajo y proyectos. Un refugio, un nido donde los límites de la creatividad sean internos y las posibilidades infinitas: un espacio de ARTE. ●

EVENTOS en la CDMX

1. Sporttag 2022.



3. Día de la Niña y el Niño organizado por la AF, donde tenían un pasaporte para visitar diferentes países y culturas mientras se divertían jugando.



2. El taller de teatro de CCH presentó la obra "Toc Toc" de Laurent Baffie, durante abril en el Auditorio.



4. Visita del nuevo Embajador de Suiza en México, Pietro Piffaretti en mayo.



- 5.** Comida por el Día de la Maestra y del Maestro, organizada por la AF.

- 6.** Ethics Bowl con CCH y Prepa de los tres campus en CDMX.



- 7.** Schwimmfest 2022.

11^a FERIA DEL LIBRO del Colegio Suizo Campus CDMX

Por **Fernanda Sordo**, Mediateca, Campus CDMX

Del 2 al 4 de mayo del 2022 se llevó a cabo nuestra Feria del Libro en donde el tema central fue la conmemoración del nacimiento de Dante Alighieri. Toda(o)s la(o)s alumna(o)s participaron en diversas actividades culturales dentro de las que cabe resaltar la elaboración de un Megalibro, el cual consistió en que la(o)s alumna(o)s de todos los grados escribieron y dibujaron lo que ha sido “su viaje” durante esta época de pandemia.

Leer sus textos nos permitió intercambiar sentimientos y vivencias, y fue un espacio donde nos sentimos unida(o)s como comunidad.

Entre obras de teatro, cuentacuentos y presentaciones de libros, participamos toda(o)s en este evento con mucho entusiasmo y alegría.

Fueron días durante los cuales descubrimos que la cultura no tiene fronteras para transmitirnos saberes y experiencias que van de generación en generación. ●



Zweites Jahr

„JUGEND DEBATTIERT“

Nordamerika

Von Bernhard Stuflesser, Deutschlehrer Sekundarschule und Gymnasium,
Fachschaftsleiter Deutsch und Stufenleiter Sekundarschule,
Campus Cuernavaca

Zum zweiten Jahr in Folge hat der Campus Cuernavaca der Schweizer Schule Mexiko am nordamerikaweiten Wettbewerb „Jugend debattiert“ teilgenommen. Am West-Online-Regionalfinale waren diesmal mit Carla Betancourt Villanueva, Carolina Fernández Alonso, René Escalera Pastor und Paola Torres Ruff vier unserer Schüler/innen vertreten. Jeder Mitstreiter/jede Mitstreiterin musste an zwei Debatten mitwirken, wobei ihm/ihr je eine Pro- und eine Contrarolle zugewiesen wurde.



Die zu debattierenden Themen waren diesmal: „Sollen sportliche Grossveranstaltungen nur an Länder vergeben werden, die die Menschenrechte achten?“ und „Soll für die Nutzung sozialer Netzwerke eine Klarnamenpflicht eingeführt werden?“.

Sicherlich waren das keine besonders einfachen Themen, und es war wirklich erstaunlich mitverfolgen zu dürfen, mit welchem meisterlichem Geschick sich die Schüler und Schülerinnen durchsetzen konnten.

Nachdem Carla Betancourt Villanueva letztes Jahr nur knapp am Einzug ins präsenzielle Nordamerika Finale, das in San Francisco stattfand, gescheitert ist, ist es ihr nun in ihrem zweiten Anlauf gelungen, dieses ehrgeizige und begehrte Ziel zu erreichen. Sie wird voraussichtlich vom 18. bis zum 22. Oktober in Washington DC mit anderen 15 Konkurrenten um den erstrebenswerten Titel „Jugend debattiert Champion Nordamerikas“ wettstreiten.

Darüberhinaus belegte Carolina Fernández Alonso den neunten Platz, und ist so, sollte eine(r) der qualifizierten Finalist/en/innen ausfallen, als Nachrückerin vorgesehen. Mit etwas Glück würde sie im Herbst also auch nach Washington fliegen dürfen.

Als ihr Lehrer kann ich den Vieren also nur von ganzem Herzen danken und gratulieren; ihre Einsatzbereitschaft und ihr Engagement während der vorbereitenden Unterrichtsstunden und darüber hinaus und ihre Performance beim Regionalfinale waren tatsächlich vorbildlich und können zukünftige „Jugend debattiert“ Generationen nur ermutigen ihrem Beispiel zu folgen. ●



Feria de CIENCIAS 2022

Por **Beatriz Alonso**, Profesora de Ciencias, Secundaria y Preparatoria, Campus Cuernavaca

El pasado 24 de mayo se llevó a cabo nuestra tradicional Feria de Ciencias. Contamos con la participación de la(o)s estudiantes de nuestra secundaria y preparatoria, además de alguna(o)s invitada(o)s especiales externa(o)s.



La famosa y multipremiada Dra. Julieta Fierro, investigadora del Instituto de Astronomía de la UNAM fue la invitada de honor al impartir su interesante conferencia (vía remota) titulada “La importancia y relevancia de la ciencia”, en la que tuvo un gran impacto en la conciencia y mente del alumnado, al enfatizar lo cotidiano de la ciencia y cómo es que se encuentra en todos los aspectos de la vida cotidiana. También contamos con la valiosa colaboración del Dr. Carlos Peña, investigador del Instituto de Biotecnología de la UNAM, quien actualmente estudia plásticos biodegradables, atacando una problemática fundamental en nuestra actualidad.

Hubo también un rally científico en donde la(o)s participantes resolvieron retos y completaron algunas tareas, exposición de trabajos relacionados con el cambio climático y la producción de energía, así como talleres de experimentos organizados por el alumnado de preparatoria.

Un agradecimiento especial a toda(o)s la(o)s involucrada(o)s en la organización de este evento, que logró ser un éxito. ●



DIE WALDTAGE

Días en el bosque

Por Sabrina Balestra, Directora Académica de Preescolar, Campus Cuernavaca

Como cada año, pasamos dos mañanas en el hermoso bosque que se encuentra en el fraccionamiento de la Cañada. El primer día fuimos a la casa de la familia de un alumno de Preprimaria que cuidó a los tres tlacuachitos que encontramos en nuestro campus. Toda(o)s nos quedamos sorprendida(o)s al ver como habían crecido. Las caminatas a lo largo de los senderos estaban llenas de sorpresas sencillas como ramas, hojas, piedras, tierra, agua, pájaros e insectos. Toda(o)s caminando, pasando el pequeño puente, observando la naturaleza, conviviendo y jugando en el parque rodeado de árboles, brincando de piedra en piedra, en armonía y rodeados de estímulos diferentes. ●



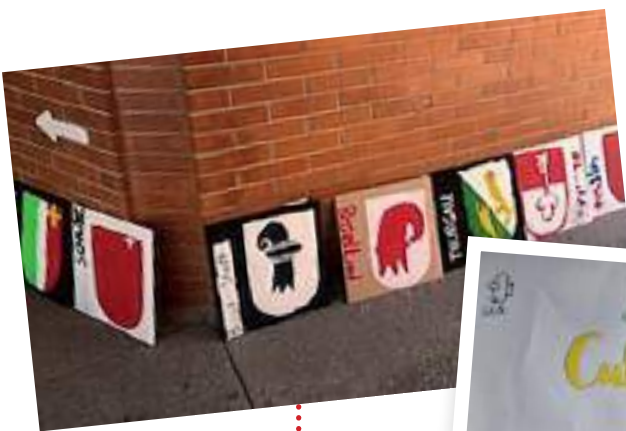
EVENTOS

Cuernavaca



1. Sportfest 2022. Actividades deportivas para el alumnado en la Primaria.

2. Semana Cultural. Proyectos de Primaria 5 y Primaria 6 sobre la cultura suiza y mexicana.



- 3.** Feria del Libro 2022.
Después de dos años de ausencia, el 26, 27 y 28 de abril se llevó a cabo la Feria del Libro. Se realizaron diversas actividades: talleres, teatro, presentación e intercambio de libros, entre otras.





- 4.** Kermes. El mayo pasado, el alumnado y las familias tuvieron la oportunidad de convivir y tener una experiencia culinaria y divertida.



- 5.** Wasserfest.
El Kindergarten disfrutó
un día de juegos con agua.



- 6.** Schwimmfest. En junio se organizó
la fiesta de natación para el alumnado
de Primaria y Secundaria. •



Semana de PROFESIONES

Por Sandra Stauffer, Directora del Campus Querétaro

Del 14 al 18 de marzo se llevó a cabo nuestra primera “Semana de Profesiones”. Durante esta semana, todo el alumnado, desde Maternal hasta Preparatoria, trabajó el mismo tema de las profesiones.

Tuvimos mamás y papás, ex-alumna(o)s y profesionistas externos que dieron pláticas sobre sus profesiones y/o sobre los estudios que esta profesión requiere. Además, tuvimos la visita de los bomberos para nuestro alumnado de Kindergarten y Primaria mientras que las y los estudiantes de Secundaria y Preparatoria disfrutaron de un día de visita en alguna empresa. Durante el “Día del Emprendedor” nuestro alumnado a partir de Primaria 3 mostró su creatividad y sentido de negocios vendiendo productos hechos por ella(o)s.

La realización de esta semana no hubiera sido posible sin el gran involucramiento de todo el profesorado y sin el apoyo de las madres y los padres de familia. ¡Muchas gracias a todas y todos! ●



¿Quieres saber más sobre esta semana? Escanea el siguiente código QR.

FERIA DEL LIBRO 2022

Somos los libros que leemos

Por Gabriela Hernández, Mediateca, Campus Querétaro

Son incontables las veces en que he escuchado, por parte de chicos y grandes, la frase “Es que no me gusta leer”. Si es un adulto quien lo dice, no puedo evitar sentir un poco de pena por todas las historias, lugares, personajes y experiencias que se ha perdido. Pero, si quien lo dice es una persona en su etapa de infante, entonces siento la responsabilidad y el compromiso de poner a su alcance esas historias, lugares, personajes y experiencias, para que no pase un día más perdiéndose de todo esto que los libros le ofrecen.

La Feria del Libro representa una gran oportunidad para lograr un acercamiento al acervo literario más novedoso e interesante que haya salido al mercado y hacerlo accesible a toda nuestra comunidad.

En la emisión de este año, hemos contado con la presencia de ocho librerías que vinieron a mostrarnos las últimas novedades literarias. Enriqueciendo también nuestro evento, se presentaron tres obras de teatro basadas en clásicos de la literatura, como “La casa de Bernarda Alba” para los niveles de Secundaria y Preparatoria, así como “Cosas de volar” y “La Olla y el Cucharón” para el resto del alumnado. Guiados por la profesora Mónica Rojas, los miembros de la comunidad estudiantil de Secundaria y Prepa interactuaron, en una entrañable actividad de cuentacuentos con los más chiquitos del colegio.



“Si no te gusta leer, es que no has encontrado el libro correcto.”
—J.K. Rowling

Tuvimos muchos talentos literarios, actividad organizada por la profesora Zulay Valdivia, que hicieron gala de su habilidad para crear rimas, compartir la poesía de grandes autores y mostrar su gusto por la actuación en obras adaptadas con gran creatividad y acierto.

Este año, se convocó al profesorado para formar parte de un Comité Organizador que conjuntara las grandes ideas de cada colaborador para dar más lucimiento y mayor realce a nuestra feria. Al llamado acudieron, de manera entusiasta y comprometida, las profesoras Pilar Carrión, Zulay Valdivia, Mónica Rojas, Ayelen Romero y Sagrario Herrada, sin cuya ayuda hubiera sido muy difícil conseguir el éxito que obtuvimos.

¡Muchas gracias! Nos vemos el año próximo. ●

ETHICS BOWL 2022

Por **Andrea García**, Alumna G2, Campus Querétaro



El miércoles 25 de mayo nuestro campus acudió a un evento en Ciudad de México compartiendo la experiencia con el campus de Mexico y de Cuernavaca.

Este evento, llamado “Ethics Bowl”, consistía en debatir con la(o)s compañera(o)s de otros campus acerca de temas de filosofía, ética y los factores que lo componen.

En este debate, la(o)s alumna(o)s tuvieron la oportunidad, aparte de convivir con los campus hermanos, de poner en práctica la expresión oral, el pensamiento crítico y más que nada, el trabajo en equipo.



Nuestro campus iba muy entusiasmado de participar en este evento, fue un reto. Al principio, los equipos tuvieron un comienzo difícil, pero eso no los desmotivó y aunque un equipo de nuestro campus no tuvo oportunidad de ganar, el otro equipo siguió con todo para no sólo pasar a la final sino también llevarse el trofeo a casa.

La verdad, ninguna(o) de nosotras(o)s se lo esperaba, pero confiábamos en que “las niñas de G2 y Benoit” podían con eso y más; y cuando ganaron, la felicidad y emoción que compartimos todos demostró el gran equipo que éramos y el orgullo que sentíamos hacia los ganadores. Fue un evento que nos brindó muchos conocimientos y aprendizajes al igual que muchas memorias.

Al terminar el evento, los tres campus tuvieron la oportunidad de convivir y socializar entre ellos –cosa que no hacemos muy seguido–, y podemos decir que eso fue una de las cosas que más nos gustó del evento: poder tener la oportunidad de convivir con los otros campus y crear nuevas amistades, tanto que al terminar, para seguir conociéndonos y conviviendo entre nosotros, tuvimos un pequeño paseo con alguna(o)s compañera(o)s del Campus CDMX a Coyoacán a que nos dieran un pequeño paseo por ahí y también poder conocer nuevos lugares. ●



SPORTTAG 2022

Día de Convivencia

Por Juan Pablo Hernández, Profesor de Educación Física, Secundaria y Preparatoria, Campus Querétaro

Este gran evento deportivo se realizó durante cuatro días con los grados de Primaria hasta los grupos de Preparatoria. En estos días, nuestro alumnado mostró la gran capacidad que tiene, pero lo más importante es que demostraron sus valores, el trabajo en equipo, la solidaridad con sus compañeras y compañeros, también dando su mayor esfuerzo y compromiso con las actividades.

Se practicaron deportes como fútbol, basquetbol, voleibol y además contamos con actividades recreativas y juegos cooperativos.

Fueron días donde la(o)s protagonistas, que son nuestra(o)s alumnas y alumnos, bailaron, cantaron y brincaron, reforzando así los valores y conviviendo con otra(o)s alumna(o)s.

En pocas palabras, salieron con una sonrisa, satisfechos de dar lo mejor de ella(o)s misma(o)s. Fue muy gratificante para los organizadores del evento verla(o)s terminar un día de actividades de esa forma.

¡Felicidades a todas y a todos! ●



SCHWIMMFEST 2022

La octava edición en nuestro Colegio

Por Miguel Ángel Rodríguez, Educación Física y Deportes, Campus Querétaro



Este 4 de junio fue un día muy especial para toda nuestra comunidad, ya que, después de dos largos años tuvimos la oportunidad de realizar nuestro tradicional Schwimmfest, en donde participaron alumna(o)s, ex alumna(o)s, familias y profesora(e)s de nuestro Colegio Suizo, Campus Querétaro.

Se realizó una gran sinergia y trabajo colaborativo con la AF (Asociación de Familias). Por un lado, dentro de la alberca tuvimos diferentes dinámicas con nuestra(o)s alumna(o)s, como exhibición de los diferentes estilos de natación, relevos, partidos de waterpolo y watervolley. Fue muy emotivo ver las gradas llenas con las familias coreando las porras con gritos de apoyo y motivación y tomando los mejores momentos con sus celulares.



Por otro lado, afuera de la alberca coordinados por la AF y apoyados por nuestra directora Sandra Stauffer, se realizaron partidos entre familias de basquetbol, fútbol y voleibol.

En el patio central estuvieron las familias disfrutando de buena música con una banda de género urbano encabezada por un ex alumno mientras degustaban de una rica salchicha, acompañados de un agradable ambiente. Cabe destacar que este evento fue muy especial para todos porque esta fue la octava edición que se realiza en el Colegio, y la alegría y armonía que se vivió y se ha vivido en cada uno de estos eventos hace que el Schwimmfest sea una fiesta para toda(o)s aquella(o)s que han tenido la oportunidad de integrarla.



Quiero hacer mención y agradecer a toda(o)s la(o)s profesora(e)s que nos apoyaron con la realización de este evento, y desde luego a nuestra cabeza principal que con valentía y liderazgo ha tomado el timón de este gran barco y ha hecho que las cosas sucedan en nuestro Colegio, nuestra directora Sandra Stauffer y su equipo de trabajo. Los esperamos para nuestro siguiente Schwimmfest, que seguramente será un éxito. ●

ÚLTIMO DÍA G3

Por **Pilar Carrión**, Directora Técnica y Coordinadora IB, Preparatoria, Campus Querétaro

Con mucho orgullo y gran nostalgia, despedimos a nuestros estudiantes de G3 del Campus Querétaro.

Una generación valiente y templante es la que se gradúa en 2022. Estudiantes que con gran educación, empatía y sensatez transmitían sus ideas al resto de la comunidad, haciendo ver que su punto de vista tenía un gran valor.

Dejan una gran huella con su personalidad tan definida. Cada uno de ustedes aportaba al grupo algo que hacía que fuera único y muy agradable.

La ilusión con la que pidieron sus chamarras de regalo y los tacos para su graduación, nos hace recordar lo nobles y humildes que son.

Andrés, Roberto, Diego, Christopher, Mathias, Daniel, Montserrat, Mariana, Daniela y Karla, les deseamos lo mejor para su futuro y esperamos que recuerden con mucha alegría sus días de estudio en el Colegio Suizo de México. ●



¡Hasta pronto!



Profesorado que se va C D M X



Andrea Torrealba



Es imposible condensar en pocas palabras todo lo que nos gustaría decirte porque se podría escribir un libro entero sobre quién eres y lo que haces. Nos pareces una maestra fabulosa, siempre atenta, con una enorme pasión por enseñar y traer ideas nuevas. Tus clases siempre nos motivaron a seguir aprendiendo, pues nos transmites tu amor y pasión por lo que enseñas. Tu pedagogía, preparación y polifacetismo han enriquecido en gran medida nuestro aprendizaje.

Siempre fuiste más allá de tus obligaciones como maestra y como titular, preocupándote por nuestro bienestar físico y emocional. Nos apoyaste y defendiste en nuestros momentos más bajos, estableciendo relaciones humanas que nos dejan más que cualquier teoría o fecha histórica. En Zoom o en KLS presencial buscaste y encontraste maneras de hacernos sentir más cómodos con los demás y con nosotros mismos, dentro y fuera del salón de clases. De todos los factores que han hecho que nuestro tiempo en el colegio haya sido increíble, uno de los más importantes has sido tú.

Entre tumultos y pandemias, nos dejas un hueco imposible de llenar, pero nos has dado todas las herramientas que necesitamos para enfrentar lo que sigue. Le dejas muchísimo a esta institución y a las personas que formamos parte de ella. Nos duele mucho dejarte ir, pero sabemos que impactarás inconmensurablemente donde quiera que vayas, como sólo tú lo sabes hacer. ●

– **Nely Maldonado**, *Campus CDMX*, **Kebia Urdapilleta y Miguel Ángel Arenas**, *Alumnos Campus CDMX*



Jonas Stetter

Vor drei Jahren bist du voller Tatendrang nach Mexiko gezogen und nun zieht es dich auch wieder voller Tatendrang fort. Du wirst uns hier als engagierter, enthusiastischer, mitdenkender und vor allem auch anpackender Lehrer in Erinnerung bleiben. Das Wohl der Schülerinnen und Schüler war dir immer sehr wichtig und du hast dich stets dafür eingesetzt. Die Schule kann sich glücklich schätzen, dass sie für drei Jahre auf deine Dienste zählen konnte.

Während deinen drei Jahren hier in Mexiko bist du bestimmt weiter gelaufen, als jede andere Person in diesem Land. Würde man diese Strecken aneinanderlegen, so ginge sie mit Sicherheit von Tijuana bis nach Cancún. So bist du auf den Iztacihuatl und Pico de Orizaba und auf jeglichen umliegenden Hügeln von Mexiko-Stadt herumgewandert. Du hast auch ein Grossteil aller Museen und Bars in der Stadt besucht. Das ist gar nicht mal so einfach und für dein vielfältiges Interesse bewundern wir dich. Diese Vielfalt machte sich auch von aussen erkennbar. Wie ein Chamäleon hast du in den letzten drei Jahren tausend Erscheinungsformen (Schnurrbart, Glatze, lange Haare, Wuschekopf, (mächtiger) Bart, etc) angenommen – beeindruckend. Wir sind uns sicher, dass du hier ein Stück Heimat gefunden hast und hoffen, dass du dich dann auch gelegentlich wieder blicken lässtst! Wir werden dich vermissen.



Für deine Zukunft wünschen wir dir bestes Gelingen. Wir sind uns sicher, dass du auch deine kommenden Aufgaben und Herausforderungen mit Bravour meistern wirst. ●

– **Aurelio Reyes, Melanie Stahel y Tim Frischknecht**, *Campus CDMX*



Dominic Meier

Zwei Jahre ist es nun her, seit du mit deinen Reisekoffern nach Mexiko aufgebrochen bist, ohne zu wissen was dich genau erwartet. Mutig, unerschrocken hast du dich in dieses Abenteuer gestürzt. Schnell hast du die laute, chaotische, pulsierende und lebhaftige Grossstadt und deren Bewohner/innen in dein grosses Herz geschlossen und Mexiko zu deinem zweiten zuhause werden lassen.

Langeweile ist dir fremd. So warst du oft unterwegs und hast die Vielfältigkeit dieses Landes für dich erkundet. Von Tropenwäldern über Wüsten mit Kakteen bis hin zu Sandstränden und Lagunen, du warst ein Teil davon. Du hast den Wellen im Pazifik getrotzt, hast, ausgerüstet mit Schnorchel und Flossen, geduldig nach schimmernden Fischeschwärmen Ausschau gehalten und dabei dem Rauschen des Meers gelauscht, bist im letzten Aufleuchten der Abenddämmerung durch bunte Pueblos Magicos geschlendert, hast alte, zerfallene Ruinen bestaunt und bist auf den Pfaden der Azteken und Mayas gewandelt, hast dich quer durch die feurige Landesküche hindurchgefuttert und warst auch einem Mezcalito nie abgeneigt.

Ganz mexikanisch, hast du es stets verstanden dem Leben die positiven Seiten abzugewinnen und die Dinge so zu nehmen, wie sie kommen. Wie bei vielen, ist Mexiko auch dir unter die Haut gegangen.

Nun zieht es dich wieder zurück in die alte Heimat, was uns sehr traurig stimmt. Denn mit dir, verlässt uns ein liebenswerter, einfühlsamer, humorvoller Freund, ein aufmerksamer, hilfsbereiter und engagierter Arbeitskollege und eine von der Schülerschaft und Eltern geschätzte und allseits beliebte Lehrperson.

Was bleibt, sind die Erinnerungen an gemeinsame Momente und die Freude, dich als Menschen schätzen und kennengelernt zu haben. Danke, dass du uns an deinem Leben hast teilhaben lassen. Wir wünschen dir für deine Zukunft alles Gute und werden dich sehr vermissen. ●

– **Florian Straub,**
Campus CDMX



John Scott

Estimado John, después de tres años de hacer equipo para impartir la clase de Economía, llegó el momento en el que has decidido concentrar tu tiempo y esfuerzo en el CIDE, la CONEVAL y otros proyectos. Si bien te deseamos éxito en lo que sigue, has de saber que siempre nos harás falta.



Nos tocó dar clases antes, durante y en la postpandemia – un reto excepcional para toda(o)s. De manera muy personal estoy convencida de que lo hicimos bien, o demasiado bien; las opiniones de los estudiantes egresados parecen respaldar este sentimiento.

Es un placer y un gusto trabajar contigo, porque sin hablarlo abiertamente, nuestra visión de compromiso y de cómo ver al alumnado y cómo dar clase se complementó muy bien.

Mi agradecimiento por compartir tu dedicación y vocación como maestro, así como tu pasión por la Economía, que es otro punto de las coincidencias académicas que también echaré de menos, pero no sólo eso, también tuvimos la posibilidad de conversar sobre visiones de la vida y de nuestras familias.

Si bien me despido del compañero de trabajo, no me despido del colega con el cual espero nos podamos reencontrar en algunas charlas y proyectos en momentos futuros. Te deseo todo lo mejor y extiendo mi agradecimiento por tu trabajo. Espero podamos continuar la comunicación. ●

– **Nicole Lünsdorf,**
Campus CDMX

Profesorado que se va CUERNAVACA



Elisa Vidal

Querida Elisa,

Compañera, siempre dispuesta a ayudar en lo que se necesite, a hacer equipo, ¡pero sobre todo a ser AMIGA! Nos dejas con buenos recuerdos y momentos felices. ¡Que esta nueva etapa que te espera esté llena de felicidad, nuevos retos y grandes logros!

¡Te vamos a extrañar mucho! ●

– Nicole Honegger y Sabrina Balestra, *Campus CV*



Especial
Lista
Inteligente
Simpática
Atenta



K(C)arismática
Alegre
Risueña
Increíble
Noble
Amable



Karina Sadowski

Querida Karina,

¡Gracias por haber llegado al equipo con esa sonrisa y actitud positiva que te caracteriza! En poco tiempo logramos hacer un equipo lleno de energía, profesionalismo y entrega. Has mostrado una gran flexibilidad y capacidad de adaptarte a cualquier situación. ¡Nunca dejes de brillar!

¡Esperamos verte pronto! ●

– Nicole Honegger y Sabrina Balestra, *Campus CV*



Bennett Smith

Dear Bennett,

After five years, you are leaving the Swiss School.

You have worn many hats at this school. As an educator, you started out teaching English classes. You have been a tutor for extended essays, you have ensured students' well-being during multiple school camps and you have single-handedly brought an ethics bowl to life this year. But most impressively of all, with the Theory of Knowledge course, you took a complex and broad subject and made it your own.

As a colleague, you have meant a lot to us. Whether participating in football games, supporting transversal projects, or sharing useful pedagogic and didactic advice, your smart and (com)passionate contributions have been immensely valuable for all of us. For me personally, you are a formative mentor and have become a treasured friend. I can safely state that I would not be the teacher I am today, had I not had the privilege of working with you.

Considering all these roles, one word in particular captures you: dedication. You bring whatever you choose to do as close to perfection as possible. We are therefore confident that your new projects will bring much success and joy to you and whoever else is involved.

Thank you for all you have given this school and its community. May the sunshine down on you wherever you are, Jonas. ●

– Jonas Stetter, *Campus CDMX*



Dear Gordon,

I write personally, but also on behalf of all the team here in Cuernavaca.

It is with sadness that we say goodbye and bid you farewell.

We will miss so many things and wish we had longer to appreciate them.

Your incredible efficiency, Khaban king.

Your infectious passion; TOK really is interesting.

Your unique fashion statements; could have sworn you were from somewhere up North. and of course, that rapturous, blissful smile.

You are an influencer in the true sense of the word. You left your mark on all the groups lucky enough to have you.

We wish we could have you for longer but also admire your decision to keep it fresh.

I would toast you, were you a drinking man....

All the best, Dilip ●

– Dilip Verma, *Campus CV*



Daniela Deh

Liebe Daniela

Nach zwei Jahren müssen wir nun von dir Abschied nehmen. Es war ein kurzer, aber erfolgreicher Aufenthalt an der Schweizer Schule in Cuernavaca.

Als du das erste Mal mit vielen Plänen und voller Hoffnung in die Schule kamst, wurdest du mit einer unbekannten Situation konfrontiert. Wegen der Pandemie und des digitalen Unterrichts konnte kein persönlicher Kontakt zu den Schülerinnen und Schülern hergestellt werden. Das war für uns alle eine grosse Herausforderung.

Bei deinem unermüdlichen Einsatz stand dein Motto "nur auf Deutsch" immer im Vordergrund. Ich bin mir sicher, dass dein Engagement und deine Kreativität bei den Kindern in guter Erinnerung bleiben.

Dein entgegengebrachtes Vertrauen habe ich persönlich immer sehr geschätzt.



In diesem Sinne herzlichen Dank für die angenehme Zusammenarbeit und tolle Zeit.

Wir freuen uns darauf, dich bald wieder in Mexiko treffen zu können.

Viel Erfolg und alles Gute für deine zukünftigen Projekte! ●

– Gabriella Ruff, Campus CV

THANK you

Profesorado que se va QUERÉTARO



Gela Ebert

Auf Wiedersehen liebe Gela

So unglaublich finde ich es, dass wir uns seit 15 Jahren kennen. Wenn ich mich gut erinnere, waren wir sieben Lehrpersonen für die neue Schweizer Schule Campus Querétaro, und du hattest deine Katarina im Bauch. Hochschwanger und trotzdem absolut im Einsatz. Auch als du Mama Pause gemacht hast, warst du für die Schüler und Schule da. Deutsch Nachhilfe und tolle Bücher importiert, so kamen alle zum Treiben.

Dann warst du wieder voll dabei, mit deinem Lächeln, Menschlichkeit, super Organisation und tolle Zusammenarbeit. Ich bewundere deine Fröhlichkeit, Achtsamkeit, Ruhe und Bereitschaft.

Ich werde unsere Zusammenarbeit in der PP, dich und deine Gute Laune richtig vermissen, und bin sicher dass du in Amerika weiter blühen wirst. Dass du Erfolg und tolle Menschen um dich herum finden wirst, in was auch immer du dir vornimmst.

Hoffentlich bis bald. ●



– Andrea Schöndube, Campus Querétaro

RETIRO DIRECTIVO

Por **Bettina Huber**, Directora de Innovación y Coaching CSM

En marzo hicimos un alto en el camino con todos las y los directivos del Colegio de los tres campus para revisar y dar seguimiento al proyecto Visión21. Fue un momento de escucha, análisis y reflexión acompañados y liderados por expertos y asesores. Identificamos áreas de oportunidad, priorizamos hallazgos, obtuvimos información relevante y definimos objetivos comunes. Con base en todo lo que se trabajó en estos tres días se elaboró un “Plan Maestro” de 3 a 5 años para dar continuidad al desarrollo del Colegio. Gracias a los y las Directora(e)s de Campus, Directores Académicos, Coordinadores IB y equipo Visión21 por ese trabajo intenso, necesario e importante. ●



En este código QR puedes ver momentos capturados en el proyecto.



● /VISIÓN²¹



URLAUBSZEIT – LESEZEIT

Lesetipps für den Sommer | Tips para leer en las vacaciones

Fernanda Sordo, Campus CDMX, Gabriela Hernández, Campus QRO y Gabriella Ruff, Campus CV



1

El castigo de Lucas | Francisco Hinojosa

NOSTRA Ediciones

Lucas está castigado: nada de chat, ni de Facebook, ni de ninguna otra red social, es decir, nada de internet. Entonces, ¿cómo hará para evitar el aislamiento y la incomunicación? Algo se le tendrá que ocurrir, pero ¿qué?

Lieselotte macht Urlaub | Alexander Steffensmeier

Fischer Verlag

Der Postbote macht Urlaub und schreibt an seine Freunde eine Ansichtskarte. "Ferien machen, das will ich auch", denkt Lieselotte sich, packt ihre Reisetasche und...



2



3

El infinito en un junco | Irene Vallejo

Penguin Random House Grupo Editorial

El infinito en un junco es una lectura que nos reconcilia con la historia de la humanidad relacionada con la de los libros. Es una lectura imprescindible, es como leer cientos de libros en un solo.

La mejor mascota | David LaRochelle

Fondo de Cultura Económica

Mamá no quiere un perro como mascota. Los perros son sucios, ruidosos, desobedientes...pero ¿qué tal un dragón?



4



Los 150 chistes favoritos de TIMBA VK

Editorial Planeta Mexicana

A Timba Vk le encanta dormir, las lentejas de su abuela y, por supuesto, ¡contar chistes! De todos Los Compas, sin duda es el que más se esfuerza. Es conocido por su gran sentido del humor, sus divertidas bromas en los *gameplays* y sus parodias de canciones famosas.

Diario de Pilar | Flávia Lins e Silva

Vergara & Riba

Pilar es una niña curiosa, inquieta y valiente, que siempre está en busca de nuevas aventuras. Junto a su mejor amigo Breno y su gato Samba, Pilar viaja en su hamaca mágica a lugares exóticos y extraños.



The Graveyard Book | Neil Gaiman

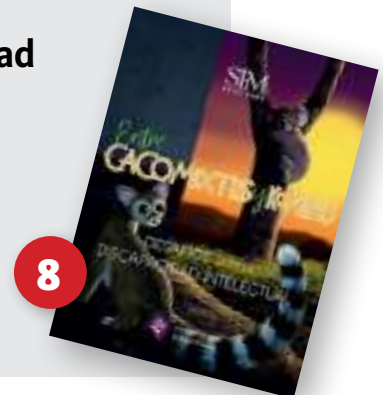
HarperCollins

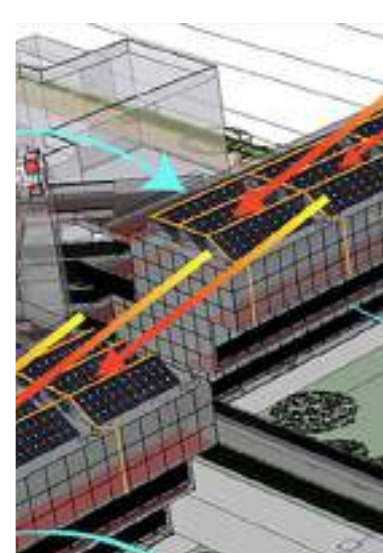
The Graveyard Book cuenta la historia de Nobody Owens (Bod para los amigos), un niño que con 1 año escapa de su casa y de una muerte segura, sin saberlo. Quienes han leído algo de Gaiman reconocerán en este libro su estilo indiscutible, y quienes no, es un buen momento para acercarse a la obra del autor inglés.

Entre cacomixtles y koalas: Desafíos ante la discapacidad intelectual | Eduardo Lazcano-Ponce y Gregorio Katz

Salud Pública de México Ediciones

La discapacidad intelectual es un problema de salud pública no reconocido en el ámbito regional de Latinoamérica. El peso que representa en términos de magnitud por su frecuencia poblacional está subestimado e implica enormes gastos catastróficos para las familias que tienen el riesgo latente de perpetuar su estado de pobreza.







Colegio Suizo de México, A.C.
 Schweizerschule Mexiko


 CDMX | Cuernavaca | Querétaro

